

Megjelenik hetenként kétszer
szombaton és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaiújhely
(Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 20000 K.
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 2000 K.

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Zemplénnvármegye őszi közgyűlése

A kormányzó köszönete a Tokajhegyalja üdvözlétéért és ajándékáért Főispáni enunciació a szólásszabadságról. A Balsa—Kenézli Tiszathidálás mellett foglalt állást a törvényhatóság. Jövőbágyta a városnak az önálló villany-telep építésére vonatkozó katarozatát. Feloldotta a telekre s a magas építkezésre vonatkozó határozatokat (Saját tudósítónktól.)

Sátoraljaiújhely, október 13.

A vonatkozó szabályrendelet értelmében a törvényhatósági bizottság őszi rendes közgyűlése minden év szeptember havának második felében tartandó meg. Miután azonban főispánunk — Abauj-Torna vármegye főispánjává nevezetvé ki — a beiktatás előmunkálataival és a hivatala átvételével annyira el volt foglalva, hogy a közgyűlésen nem elnökölhetett volna, — Bernáth Aladár alispán a belügy miniszter hozzájárulását kérte, hogy az évnegyedes közgyűlés az említett okok folytán október hó folyamán legyen megtartható. A belügyminiszter engedélye leérkezvén, ma tartotta d. e. 10 órai kezdettel a vármegye törvényhatósági bizottsága Széll József főispán elnöklété alatt, élénk érdeklődés mellett őszi rendes közgyűlést.

Napirend előtt elnöklő főispán visszatért a juniusi közgyűlésen történt egyik elnöki intézkedésére, melyet erőszakolt és bizonyára tendenciózus magyarázattal — azok, akikre célzása vonatkozhatott — olyan beállítással igyekeztek a köztudatba bele vinni, mintha ő elnöki jogkörében korlátozta volna a szólásszabadságot azáltal, hogy az egyik tárgyhöz hozzászólni kívánó bizottsági tagnak nem adta volna meg a szólásjogot.

Rámutatott elnöklő főispán arra, hogy ő a szóbanforgó esetben is megadta a bizottsági tagnak a szólásjogot, bár a szó alatti bizottsági tag azután kívánt a tárgyhöz szólni, miután a határozatot ő már enuncialta, holott az ügyrend szerint a tárgyakhoz csak addig lehet felszólalni, míg a határozat kimondva nincs s csak akkor, ha a határozat kimondása előtt a felszólalni kívánó az elnöknél, illetve a főjegyzőnél szólásra feliratkozott.

Reámutatott továbbá arra az ő főispánsága előtt kifejlődött téves gyakorlatra, mely ellenkezik az ügyrenddel s amely gyakorlat, még ha huzamosabb tartamu is, nem sérthet jogszabályt s kérte a

bizottsági tagokat, hogy őt terhes és kimerítő elnöki tisztének ellátásában az ügyrendhez való alkalmazkodással támogassák.

Sem oka, sem érdeke, hogy a szólásszabadságot korlátozza, hiszen főispáni programbeszédének is az volt egyik, ma is mindenkor szem előtt tartott sarkalatos pontja, hogy: „Mint a törvényhatósági közgyűlés elnöke, főfeladatomban fogom ismerni, hogy a szólásszabadság — az alkotmányos közéletnek ez a becses palládiuma — minden irányban megóvassék, mivégből a tanácskozási szabályok szoros megtartása fölött éberséggel fogok őrködni“.

Tiltakozik azért a tendenciózus inszINUACIO ellen, amit csak a rosszakarat szülhetett s kéri újból a bizottsági tagok támogatását elnöki jogkörének zavartalan betölthetéséhez.

A bizottsági tagok egyhangu helyeslése igazolta azt a teljes megértést, melyet az elnöki enunciació keltett a közgyűlésben.

A napirend első pontjaként a kormányzó leirata szerepelt a tárgysorozaton, melyben a vármegye közönségének ezüstlakadalmi alkalmából feliratilag kifejezett szerencse kívánataiért kabinetirodaja útján köszönetét fejezte ki.

Különös meglepédeszel fogadta Öföméltósága — mint a kabinetirodának Széll József főispánhoz intézett irata mondja — a vármegye közönségének az ősi hagyományok tiszteletéből fakadt és a magyar jövő iránti sziklaszilárd bizalmától áthatott üdvözlő feliratát, mert a vármegye közönsége Öföméltóságáék ezüstlakadalmi alkalmából tanusított e figyelmeségével őszinte örömet szerzett a Kormányzó urnak, aki a Föméltóságu asszonnyal együtt szivből köszöni a mindkettőjüknek oly jól esett üdv és szerencse kívánatokat.

Meleg köszönetét fejezte ki továbbá a kormányzó a Hegyalja-Szerencs vidékének nemes borából felajánlott ajándékért, melyet úgy

tekint, mint a Hegyalja népe ezuttal is megnyilvánított hűségének és ragaszkodásának őszinte, becses zálogát.

A lelkes éljenzéssel fogadott kormányzói leirat után Bernáth Aladár alispán évnegyedes jelentését terjesztette elő dr. Mizsák József, a vármegye főjegyzője.

Az évnegyedes jelentés bevezetője Széll József főispán — Abauj-Torna vármegye főispánjává történt kinevezéséről s beiktatásáról emlékezett meg a következőkben:

— Őszinte örömmel és első helyen emlékezem meg arról, hogy a Kormányzó Ur Ö Föméltósága főispánunkat — zempléni főispáni állásában való további meghagyása mellett — Abauj-Torna vármegye főispánjává kinevezte.

— Ezzel a kettős munkakörrel az a férfiu tüntettetett ki, aki másfél évi ittlété alatt megmutatta, hogy nemcsak erélyes, vaskezü adminisztrátor — de a sziv embere is.

— Mert nincsen olyan közérdekű esemény, olyan segítség, támogatást kívánó mozzanat, melyhez a mi főispánunk, véghetetlen nagyvonalu tájékozottságával, acélos energiájával, szivvel-lélekkel hozzá ne kapcsolódna s nincsen olyan nagy fáradság, amit ő kevésnek ne tariana, ha az általa képviselt ügynek diadalra juttatásáról van szó.

— Ennek a törhetetlen akarat-erőnek, ennek a fáradságot nem ismerő munkabírásnak vármegyénk határain kívül is hire van, aminek szemléltető bizonyossága volt a szikszói 29-ike, mely napon iktatták be az abaujiak Öméltóságát főispáni székébe.

— Az a kedves fogadtatás, melyben a szomszéd vármegye közönsége főispánunkat részesítette, annak az alkotó munkásnak szólt, aki Zemplénben minden alkalmat, minden lehetőséget megragad arra, hogy a kormányzótára bizott megyéje lakosságának általános jólétét és meglepédesét előmozdítsa.

— Éppen ezért, amidőn főispánunk Öméltóságát új állásában e helyről szivből üdvözlöm s neki kettős munkaköréhez erőt, egészséget kívánok, úgy hiszem, a mélyen tisztelt törvényhatósági Bizottság együttérzését tolmácsolom, amikor arra kérem őt, hogy

azt a lelkes ragaszkodási és szeretetet, melyet eddig a zempléni közügyek iránt tanusított — teljes meg nem oszló egészében tartsa meg vármegyénknek a jövőben is!

Az alispáni jelentés e lelkes szavait ismételtén megszakította a bizottsági tagok együttérző tetszésnyilvánítása.

Jelentést tett az alispán a továbbiakban, hogy a vármegyei ügyviteli szabályzatban előirt felügyeleti vizsgálatokat valamennyi járási főszolgabírói hivatalban megtartotta s az ügymenetet általánosságban minden helyen megfelelőnek találta.

A személyi ügyekre vonatkozó rész után örvendetes meglepédesét keltett a jelentés ama része, mely a berecki-i Bodroghid építésének befejezéséről számolt be azzal, hogy a hid most már rövid idő alatt át fog adadni a közforgalomnak.

Különös éideklődést keltett a jelentésnek a gazdasági ügyekkel foglalkozó része, mely bő és részletes beszámolóval szolgált az idei gazdasági év terméseredményeiről. A termés átlagok jóval a közepes alatt maradtak és súlyosbitja ezt még az a körülmény is, hogy a magvak minősége igen sok kívánni valót hagy maga után. A buza átlagos suiya hl. csak 75 kg., de vannak 70 kg.-os buzák is. A rozs 69, árpa 65, míg a zab csak 48 kg. hl. súlyuak.

Itt kell megemlítenünk, hogy elnöklő főispán egy késői tárggyal kapcsolatban azt az örvendetes bejelentést tette, hogy akciót indit a vármegye területére a nemesített vetőmagvak beszerezhetése iránt, hogy ez által jövőre a vármegye terméseredménye feljavittassék.

A terjedelmes és a vármegyei közélet minden ágazatára kiterjedő, alapos gonddal készített részletes jelentést hozzászólás nélkül vette tudomásul a bizottság.

A vármegye 1917. évi költség-előirányzatának elfogadása után, a miniszteri leiratok kapcsán elhatározta a közgyűlés, hogy nem foglalkozik a hegyközi községeknek Abauj-Torna vármegyéből Zemplén vármegyébe való átkebelezésével; hozzájárult a mohácsi fogadalmi templom építési költségeihez; felhatalmazta az alispánt a vármegyei font sterling kölcsönből a megállapított 57.444 font

Egyes szám ára 1000 K.

BANÁN-BÉHOZATAL

felvételére s a vonatkozó szerződés megkötésére. Nógrád és Hont vármegyéknek, a hárszabályoknak szigorítása iránti felirathoz csatlakozik, ellenben érdekellentétből nem támogatja Szabolcsnak a szőlőgazdaság megmentése tárgyában hasonló állásfoglalás végzett megküldött átiratát.

Az alispáni javaslatok kapcsán nagyobb vitát provokált a kereskedelmi miniszter leirata a Tokaj és Záhony közötti Tiszaszakas áthidalási pontjának kijelölése tárgyában. Az alispán, az állandó választmány a Balsakormányhatósági szakértői felülvizsgálatot megköveteli.

Nem hagyta azonban jóvá a törvényhatóság a Blum féle telek megvételére vonatkozó városi képviselőtestületi határozatot, hanem felhívta a város képviselőtestületét, hogy a kereskedelmi minisztériumtól szakértő kiküldését kérje, annak megállapítása végett, hogy a villanytelep célszerű berendezésére milyen területi telekre van szükség.

A kalórikus munkálatokra vonatkozó városi határozatot pedig

**ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN
A LEGJOBB TAPLALÉK****BP. TELEFON: 182-85**

város közönségének előbbi határozatában lefektetett azon meggyőződését, hogy a közönség érdekében fekszik egy házi üzeme megoldását a város és Közműveinek érdekében állónak látja ugy közvilágítási, mint városi gazdasági szempontból.

Szükségét látja azonban annak, hogy az iratok áttétele mellett a Tröszt beadványa folytán a kérdést a kereskedelmi minisztérium-szakértőjével vizsgálta felül, mert a törvényhatóságnak nincsen erre alkalmas szakértője, holott a Tröszt azon állítása, hogy a várost, döntése folytán, károsodás érheti, a kormányhatósági szakértői felülvizsgálatot megköveteli.

Nem hagyta azonban jóvá a törvényhatóság a Blum féle telek megvételére vonatkozó városi képviselőtestületi határozatot, hanem felhívta a város képviselőtestületét, hogy a kereskedelmi minisztériumtól szakértő kiküldését kérje, annak megállapítása végett, hogy a villanytelep célszerű berendezésére milyen területi telekre van szükség.

A kalórikus munkálatokra vonatkozó városi határozatot pedig

feltétlenül hagyta jóvá a közgyűlés, miután az elfogadott ajánlatok olyan tervekre vonatkoznak, melyek szerint az építkezésnek a Blum-féle telken kell történnie — a telekvásárlás ügyében hozott közgyűlési határozat pedig még függő kérdés. A törvényhatóság tehát csak arra az esetre hagyja jóvá a kalórikus munkálatokra vonatkozó határozatot, ha az építkezés tényleg ezen a telken fog megtörténni. Azon esetre azonban, ha az építkezésre nem a Blum-féle telek fog szolgálni, avagy pedig a tervezett építkezés nem önálló telepen történne, ez a jóváhagyás hatályát veszti.

Nem hagyta végül jóvá a törvényhatósági bizottság a városnak azon határozatát sem, mellyel a villamos telep magasépítéséhez olyan vállalkozóknak adta ki, akiknek ajánlata lényegesen drágább mint a legolcsóbb ajánlat. Az újhelyi iparosok pártolására vonatkozó indoka a városi határozatnak nem helytálló, mert az olcsóbb ajánlat elfogadása esetén is szerződésileg biztosítható az újhelyi munkásság és iparosok foglalkoztatása.

Szlovák iskola a Bodrogközön

Elszakították tőlünk többek között a Bodrogköz szinmagyar népét is. „Rigóország“ elszlovákosításán és ezzel kapcsolatosan a cseh nemzeti eszme befogadására alkalmassá tételén dolgoznak most a csehek és hogy milyen módon és milyen eszközökkel, az alábbi eset mutatja.

A Bodrogköznek Sátorlajauhelyhez közel eső egyik szinmagyar községében az elmúlt iskolai évben u. n. szlovák iskolát állítottak fel azzal az indoklással, hogy az ott lakó cseh csendőrök, pénzügyőrök és egyéb alkalmazottak gyermekeinek szükségük van arra. Néhány magyar gyereket is különböző ajándékok ígéretével a szlovák iskolába csábítottak, úgy, ahogy 16 főnyi létszámmal megindulhatott a szlovák nyelvű tanítás.

Ilyen kis létszám mellett azonban még a csehek is szemérmetlennek látták a szlovák iskola további létét, ez évben tehát „hatóságos“ eszközöket vettek igénybe, hogy iskolájuk részére a szükséges számú tanulót megszerezhessek. Kuharik csapi tanfelügyelő rendeletet adott ki, amelyben egyenesen eltiltotta a község néhány régi tanítóját és tanítónőjét attól, hogy az idei beiratásnál jelen legyenek. Félt, hogy azok jelenléte a magyar szülőket visszatarthatná attól, hogy gyermekeiket a szlovák iskolába adják, a szükséges létszámot pedig ennek az iskolának mindenáron meg kellett szerezni. A beiratásnál tehát nem volt jelen más, mint a kényszerhelyzetben lévő igazgató-tanító, a szlovák tanítónő és ennek vőlegénye — a jegyző. Ezek után ruhák, tanszerek, és mindenféle jók ígéretésével puhították a szegényebb sorsú magyar szülőket és sikerült is nekik 48 gyereket összeszedniök a szlovák iskola részére.

Voltak olyan szülők is, akik — bár a múlt évben a szlovák iskolába járatták gyermekeiket — ez-idei a magyar nyelvű iskolába szerették volna azokat beírni, a jegyző azonban kijelentette, hogy a szlovák iskolából magyar iskolába nem lehet írni gyereket! Van ugyan egy törvényük, amelyik szerint mindenki szabadon választhatja meg az iskolát, ahová a gyerekeit be akarja írni, de hát — a törvény csak addig érvényes, amíg az ő érdekeiket szolgálja.

Ez a „szlovák-rendszerű“ beiratás nagy felháborodást keltett a Bodrogköz magyar népében és a felháborodást csak fokozza az, hogy a szlovák iskola mindenáron való felállításának több magyar pártolója is akadt, többek között az illető község egyik cseh értelmű papja is, aki ahhoz is segédkeztet nyújtott, hogy a szlovák iskola a külterületről a község belterületére költözködhessen.

A szlovák iskola tehát teljes üzemmel megindulhatott és a szlovák nyelvre fogott magyar gyerekek nemcsak a szlovák nyelven is megtanulhatják azt a csehek által felfedezett történelmi igazságot, hogy a szlovák nép két nagynevű hőse: **Janosik** (volt rablóvezér) és **II. Rákóczy Ferenc**! Így dolgoznak szomszédaink és fájdalmas még csak elgondolni is, hogy Rigóországban nemsokára szlovákkul fognak dalolni a rigók!

A tokaji lakáskérdés**a tények megvilágításában**

Tokaj 1926. október 15

A „Reggel“ című fővárosi hétfői lap legutóbbi számában egy terjedelmes cikk jelent meg „Tokaj kétségbeesett küzdelme a lakásfelszabadtatás ellen...“ címmel, a kiabáló alcimben a lakosságot fenyegető katasztrófaról beszélvé.

Utána jártunk a cikkben foglalt állításoknak s megállapítottuk, hogy Tokajt, illetve lakosságát a lakásfelszabadtatás révén semminemű katasztrófa nem fenyegeti s az egyedüli konsternációt csak a cikk megjelenése idézte elő.

Leginkább meglepte e cikk a járás főszolgabíróját, aki a lakásforgalom köztartásának fenntartását nem véleményezte, a Mikes püspökhöz intézett táviratszöveget *alá nem írta*, sőt a csendőrség miatt sincs lakásgondja, mert az őrs a régi helyén megmarad.

Bárczy Gusztáv és Wieland Andor tb. főszolgabírák **Halász Imrével**, a cikk írójával *nem is beszéltek* s a nekik imputált nyilatkozatot *nem tették*.

Az új lakásrendelet megjelenése után Tokajban a lakók között mozgalom indult meg a lakásforgalom köztartás mellett és az erre vonatkozó kérelmet írták alá **Bárczy és Wieland** tb. főszolgabírák Nyilvánvaló mindezekből, hogy a hatósági személyeket a cikk csak azért keverte belé az ügybe, hogy ezáltal azt szenzációsabbá tegye.

Teljességgel nem áll meg az az állítás, hogy „november 1-én 80-100 család az uccára kerül. Tudomásunk szerint nincs lakása *őzv. gróf Haller Pálné, Szatmári Ferenc és Schnell Bertalannak*, akik ha a kérvényezés és újság-cikkek elhelyezése helyett a kellő időben lakás után néztek volna, bizonyára a tudtak volna helyezkedni.

Nem fedi a valóságot az sem,

hogy Tokajban a háború óta 50 százalékkal emelkedett a lakosság száma, sőt azt az elszomorító tényről kell megállapítani, hogy az 1920-as népszámlálás óta *180-al kevesebb a lakosság száma*. Háború előtt ötvenen felül volt a lakosság száma, ma alul van ezen.

Az is téves információ, hogy Tokajban 25 éve nem épült bérház, mert talán már vagy 60 éve nem épült. De nem is épülhetett, hiszen a kommunisták által megállapított lakbérek senkit nem sarcolhattak erre.

Heller Sándornak már van üzlethelyisége.

Bollner Károly ügyvéd házat vett s teljesen légből kapott az az állítás, hogy neki az ev. egyház azért mondott volna föl, mert nem járt templomba.

Őzv. Gállikné keresztes édesanyja eddig bérelt helyiséggel szemben, a Fő uccán kapott üzlethelyiséget.

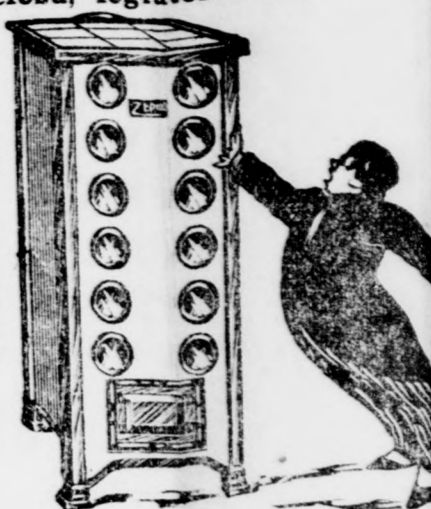
Kerestük még azt a 80 családát, amelyik nov. 1-én az uccára kerülne, de bizony nem találtuk.

A háztulajdonosok *uzsorájáról* a rendelet megjelenésekor talán lehetett beszélni, ma azonban már igen lényegesen mérsékeltek igényeiket. De lehet-e a magasabb igényeken megütközni, mikor egy-egyeknek a megélhetésre szolgáló egyetlen vagyonuk — a bérházuk, nyolc éven át annyit sem jövedelmezett, hogy az adót megfizethessék.

A *Reggelben* megjelent cikk magyarázatul Tokajban azt a felvilágosítást adták, hogy a *Reggel* főszerkesztője **Lázár Miklós**, aki a tokaji kerületben a múlt nemzetgyűlési választáson megbukott, de a következő választáson újra föl akar lépni s minden valószínűség szerint, *önzeten* érdekében állónak tartja az ilyen — 9% — ában a tényeket nem fedő cikkek elhelyezését.

„ZEPHI“

fatűzelésű, légfűtéses folytonégő

Tartóssága örökös!
Többéves garancia!**10 = FŰ T =**kiló fával **EGY SZOBÁT**
Leggazdaságosabb, leghigiénikusabb
Mái tökéletes szerkezetű
a legtartósabb kályhák egyike.

„REKORD“ szén- és koksztűzelésű fűtőkályhák, takaréktűzhelyek, kémények

Árlistát készséggel küld:

HÉBER SÁNDORkályha- és tüzhelygyáros
Budapest, Vilmos császár-utca

A Tokajhegyaljai Szőlősgazdák Törkölyöző Szövetkezte értesíti a t. szőlőbirtokosokat, hogy folyó évben a törkölyért a következő beváltási árat fizeti: hidraulikus sajtón préselt törkölyönt métermázsánként 12 deciliter, kézi sajtón préselt törkölyönt 15 deciliter kb. 50 fokos törkölypálkákat, vagy pedig ennek a „Borászati Lapok“ által közölt középárfolyamán számított pénzbeli egyenértékét. A beváltási áron felül a fuvardíj is megtéríti a szövetkezetet.

KÖLDGÉS

REKORD ÉRTÉKEN

Réthy féle

Pemetefuvarok

— A magyar **Valentinó** Holwoodba meg... Színházi Élet e heti száma pont... ényképekbe mutatja be az... világ mozg... közönség nagy... ciónóját: az... Valentinót, a... fővárosi cég... vezető személy... Fedák Sándor fedezett fel. A... házi Élet... száma beszám... minden pes... eseményrő... érdekeseb... amelyet Ha... vany Lilly bár... fordított m... gya. „Szökés... Cime... A Színházi Élet... száma tí... ezer korona, ne... előfizeté... díj 100,000 K... Színházi Élet... évenként négy... díszes regén... ad ajándékba... zetőinek. A... első ajándék... erre a n... gyedvre ezen... expedition... ja a lap kiadó... Azok ak... edésre elő... most legalább... az ajándék... zetek, megkap... Jerome „Ku... szák titka“ cím... nyvet. Kiad... vil. Erzsébet körut 43 sz.

BANÁN-BÉHOZATAL **ÉRETT NYUGATINDIAIBANAN** **BP. TELEFON: 182-85**
A LEGJOBB TÁPLALÉK

felvételére s a vonatkozó szerződés megkötésére. Nógrád és Hont vármegyéknek, a házszabályoknak szigorítása iránti feliratához csatolják, ellenben érdekellentétből nem támogatja Szabolcsnak a szőlőgazdaság megmentése tárgyában hasonló állásfoglalás végzett megküldött átiratát.

Az alispáni javaslatok kapcsán nagyobb vitát provokált a kereskedelmi miniszter leirata a *Tokaj és Záhony közötti Tiszaszakasz áthidalási pontjának kijelölése tárgyában*. Az alispán, az állandó választmány a Balsa—Kenézlői áthidalás mellett foglalt állást; *Janka Károly* nemzetgyűlési képviselő a Cigánd—Domborádi, *Molnár János* és *Walter József* biz. tagok a berceli, *dr. Besenyey Zénó* nemzetgyűlési képviselő a Balsa—Kenézlői áthidalás mellett foglalt állást. Elnöklő főispán és az alispán felvilágosításai után azonban felszólalók indítványait visszavonták s így a közgyűlés a Balsa—Kenézlői áthidalás mellett foglalt állást, azon kiegészítéssel azonban, hogy rendkívül fontosnak és megvalósítandónak tartja ezen áthidalás elkészülte után a Cigánd—Domborádi és a berceli áthidalásokat is.

A járási ügyek elintézése után a nagy érdeklődéssel várt ujhelyi ügyek kerültek tárgyalás alá.

Elsőben a villanytelep építési ügye. Sátoraljaújhely r. t. városi képviselőtestülete tudvalevően úgy döntött, hogy a Tröszttel folytatott további tárgyalások beszüntetésével elhatározta a saját telep építését. A határozat után a Tröszt beadványt intézett a vármegye főispánjához, melyben vitatja, hogy a város érdekeit előnyösebben szolgálná a saját telep építése, mint az áramnak a Trösztől való vétele, mi több, azt a kijelentést teszi a beadványában, hogy a várost az önálló telep melletti állásfoglalása folytán nagy károsodás fogja érni.

A törvényhatósági bizottság elnöklő főispánnak *dr. Grosz Dezső* biz. tag aggóalmaira nyújtott megnyugtató felvilágosítása után, a városnak az önálló telep létesítésére vonatkozó határozatát jóváhagyta, annál is inkább, mert előző közgyűlésében a városnak ily értelmű másik határozatát is már ugyancsak jóváhagyta.

Kimondotta továbbá, hogy a határozatot kormányhatósági jóváhagyás céljából azon kérelemmel terjeszti föl a belügyminisztériumhoz, hogy döntése előtt a kereskedelmi minisztérium szakértőjével a város által meghallgatott szakértők véleményét és a Tröszt beadványában ezen szakértői véleményekkel szemben kifejtett cáfolatot vizsgálta felül.

A határozat indoklása kijelenti, hogy a törvényhatóság helyesli a

város közönségének előbbi határozatában lefektetett azon meggyőződését, hogy a közönség érdekében fekszik egy házi üzem létesítése, mert a kérdésnek ilyen megoldását a város és Közműveinek érdekében állónak látja ugy közvilágítási, mint városi gazdasági szempontból.

Szükségét látja azonban annak, hogy az iratok áttétele mellett a Tröszt beadványa folytán a kérdést a kereskedelmi minisztérium-szakértőjével vizsgáltassa felül, mert a törvényhatóságnak nincsen erre alkalmas szakértője, holott a Tröszt azon állítása, hogy a várost, döntése folytán, károsodás érheti, a kormányhatósági szakértői felülvizsgálatot megköveteli.

Nem hagyta azonban jóvá a törvényhatóság a Blum féle telek megvételére vonatkozó városi képviselőtestületi határozatot, hanem felhívta a város képviselőtestületét, hogy a kereskedelmi minisztériumtól szakértő kiküldését kérlemesse, annak megállapítása végett, hogy a villanytelep cél szerinti berendezésére milyen területű telekre van szükség.

A kalórikus munkálatokra vonatkozó városi határozatot pedig

feltétlenül hagyta jóvá a közgyűlés, miután az elfogadott ajánlatok olyan tervekhez vonatkoznak, melyek szerint az építkezésnek a Blum-féle telken kell történnie — a telekvásárlás ügyében hozott közgyűlési határozat pedig még függő kérdés. A törvényhatóság tehát csak arra az esetre hagyja jóvá a kalórikus munkálatokra vonatkozó határozatot, ha az építkezés tényleg ezen a telken fog megtörténni. Azon esetre azonban, ha az építkezésre nem a Blum-féle telek fog szolgálni, avagy pedig a tervezett építkezés nem önálló telepen történne, ez a jóváhagyás hatályát veszti.

Nem hagyta végül jóvá a törvényhatósági bizottság a városnak azon határozatát sem, mellyel a villamos telep magasépítkezését olyan vállalkozóknak adta ki, akiknek ajánlata lényegesen drágább mint a legolcsóbb ajánlat. Az ujhelyi iparosok pártolására vonatkozó indoka a városi határozatnak nem helytálló, mert az olcsóbb ajánlat elfogadása esetén is szerződésileg biztosítható az ujhelyi munkásság és iparosok foglalkoztatása.

A tokaji lakáskérdés a tények megvilágításában

Tokaj 1926. október 15

A „Reggel” című fővárosi hétfői lap legutóbbi számában egy terjedelmes cikk jelent meg „Tokaj kétségbeesett küzdelme a lakásfelszabadítás ellen...” címmel, a kiabáló alcímben a lakosságot fenyegető katasztrófáról beszélvé.

Utána jártunk a cikkben foglalt állításoknak s megállapítottuk, hogy Tokajt, illetve lakosságát a lakás felszabadítás révén semminemű katasztrófa nem fenyegeti s az egyedüli konsternációt csak a cikk megjelenése idézte elő.

Leginkább meglepte e cikk a járás főszolgabírját, aki a lakás forgalom köztartásának fenntartását nem véleményezte, a *Mikes* püspökhöz intézett táviratsöveget *alá nem írta*, sőt a csendőrség miatt sincs lakásgondja, mert az őrs a régi helyén megmarad.

Bárczy Gusztáv és Wieland Andor tb. főszolgabírók *Halász Imrével, a cikk írójával nem is beszéltek* s a nekik imputált nyilatkozatot nem tették.

Az új lakásrendelet megjelenése után Tokajban a lakók között mozgalom indult meg a lakásforgalom köztartása mellett és az erre vonatkozó kérelmet írták alá *Bárczy és Wieland* tb. főszolgabírók. Nyilvánvaló mindezekből, hogy a hatósági személyeket a cikk csak azért keverte belé az ügybe, hogy ezáltal azt szenzációsabbá tegye.

Teljességgel nem áll meg az az állítás, hogy „november 1-én 80-100 család az uccára kerül”. Tudomásunk szerint nincs lakása öv. gróf *Haller Pálné, Szatmári Ferenc* és *Schnell Bertalannak*, akik ha a kérvényezés és újság-cikkek elhelyezése helyett a kellő időben lakás után néztek volna, bizonyára el tudtak volna helyezkedni.

Nem fedi a valóságot az sem,

hogy Tokajban a háboru óta 50 százalékkal emelkedett a lakosság száma, sőt azt az elsomorító tényről megállapítani, hogy az 1920-as népszámlálás óta *180-al kevesebb a lakosság száma*. Háboru előtt ötezren felül volt a lakosság száma, ma alul van ezen.

Az is téves információ, hogy Tokajban 25 éve nem épült bérház, mert talán már vagy 60 éve nem épült. De nem is épülhetett, hiszen a kommunisták által megállapított lakbérek senkit nem sarkalhattak erre.

Heller Sándornak már van üzlethelyisége. *Bollner Károly* ügyvéd házat vett s teljesen légből kapott az az állítás, hogy neki az ev. egyház azért mondott volna föl, mert nem járt templomba.

Öv. Gálikné korcsmáros eddig bérelt helyiséggel szemben, a Fő uccán kapott üzlethelyiséget *Kerestük* még azt a 80 család-ot, amelyik nov. 1-én az uccára kerülne, de bizony nem találtuk. A háztulajdonosok *uzsorájáról* a rendelet megjelenésekor talán lehetett beszélni, ma azonban már igen lényegesen mérsékelték igényeiket. De lehet-e a magasabb igényeken megütközni, mikor egyeseknek a megélhetésre szolgáló egyetlen vagyonuk — a bérházuk, nyolc éven át annyit sem jövedelmezett, hogy az adót megfizethessék.

A *Reggelben* megjelent cikk magyarázatul Tokajban azt a felvilágosítást adtak, hogy a *Reggel* főszerkesztője *Lázár Miklós*, aki a tokaji kerületben a mult nemzetgyűlési választáson megbukott, de a következő választáson újra föl akar lépni s minden valóságosság szerint, *önzetlen* érdekében állónak tartja az ilyen — 9% ában a tényeket nem fedő cikkek elhelyezését.

Szlovák iskola a Bodrogközön

Elszakították tőlünk többek között a Bodrogköz szinmagyar népét is. „Rigóország” elszlovákosításán s ezzel kapcsolatosan a cseh nemzeti eszme befogadására alkalmassá tételén dolgoznak most a csehek és hogy milyen módon és milyen eszközökkel, az alábbi eset mutatja.

A Bodrogköznek Sátoraljaújhelyhez közel eső egyik szinmagyar községében az elmult iskolai évben u. n. szlovák iskolát állítottak fel azzal az indoklással, hogy az ott lakó cseh csendőrök, pénzügyőrök és egyéb alkalmazottak gyermekeinek szükségük van arra. Néhány magyar gyereket is különböző ajándékok ígéretésével a szlovák iskolába csábítottak, úgy, ihogy 16 főnyi létszámmal megindulhatott a szlovák nyelvű tanítás.

Ilyen kis létszám mellett azonban még a csehek is szemérmetlenek látták a szlovák iskola további létét, ez évben tehát „hatóságosab” eszközöket vettek igénybe, hogy iskolájuk részére a szükseges számú tanulót megszerezhessék. Kuharik csapi tanfelügyelő rendeletet adott ki, amelyben egyenesen eltiltotta a község néhány régi tanítóját és tanítónőjét attól, hogy az idei beiratásnál jelen legyenek. Félt, hogy azok jelenléte a magyar szülőket visszatartatná attól, hogy gyermekeiket a szlovák iskolába adják, a szükséges létszámot pedig ennek az iskolának mindenáron meg kellett szerezni. A beiratásnál tehát nem volt jelen más, mint a kényserhelyeztében lévő igazgató-tanító, a szlovák tanítónő és ennek vőlegénye — a jegyző. Ezek aztán ruhák, tanszerek, és mindenféle jók ígéretésével puhitották a szegényebb sorsu magyar szülőket és sikerült is nekik 48 gyereket összehozni a szlovák iskola részére.

Volttak olyan szülők is, akik — bár a mult évben a szlovák iskolába járaták gyermekeiket — ezidén a magyar nyelvű iskolába szerették volna azokat beírni, a jegyző azonban kijelentette, hogy szlovák iskolából magyar iskolába nem lehet írni gyereket! Van ugyan egy törvényük, amelyik szerint mindenki szabadon választhatja meg az iskolát, ahová a gyereket be akarja írni, de hát — a törvény csak addig érvényes, amíg az ő érdekeiket szolgálja.

Ez a „szlovák-rendszerű” beiratás nagy felháborodást keltett a Bodrogköz magyar népében és a felháborodást csak fokozza az, hogy a szlovák iskola mindenáron való felállításának több magyar pártolója is akadt, többek között az illető község egyik cseh értelmű papja is, aki ahhoz is segédkezett nyújtott, hogy a szlovák iskola a külterületről a község belterületére költözködhessen.

A szlovák iskola tehát teljes územmel megindulhatott és a szlovák nyelvre fogott magyar gyerekek nemcsak a szlovák nyelven is megtanulhatják azt a csehek által felfedezett történelmi igazságot, hogy a szlovák nép két nagynevű hőse: *Janosik* (vult rablóvezér) és *II. Rákóczy Ferenc*! Így dolgoznak szomszédaink és fájdalmas még csak elgondolni is, hogy Rigóországban nemcsak a szlovákok fognak dalolni a rigók!

„ZEPHIR”
fűtővel, légfűtéses folytonégő
Tartóssága örökös!
Többéves garancia!
10 = FŰT =
kiló fával **EGY SZOBÁT**
Leggazdaságosabb, leghigiénikusabb
Mal tökéletes szerkezetű
a legtartósabb kályhák egyike.
„REKORD” szén- és koksztüzelésű fűtő
kályhák, takaréktűzhelyek, kémények
Árlistát készséggel küld: **HÉBER SÁNDOR**
kályha- és tüzhelygyáros
Budapest, Vilmos császár-utca

A Tokajhegyaljai Szőlősgazdák Törkölyfőző Szövetkezte értesíti a t. szőlőbirtokosokat, hogy folyó évben a törkölyért a következő beváltási árat fizeti: hidraulikus sajton préselt törköly 12 deciliter, kézi sajton préselt törköly 15 deciliter kb. 50 fokos törkölypálkát, vagy pedig enné a „Borászati Lapok” által közölt középár-folyamon számolt pénzbeli egyenértékét. A beváltási áron felül a fuvardíja is megtéríti a szövetkezet.

KÖLDGÉS
REKOR ÉG ELLEN
Réthy féle
Pemetefuorkorka

A magyar ...
lywoodba meg...
e heti száma...
mutatja be az...
közönség nagy...
Valentinót, a...
vezető személy...
fedezett fel...
száma beszám...
színházi és társ...
uj folytatást kö...
amerikai regény...
vany Lilly bár...
gyarra „Szókek...
A Színházi Éle...
ezer korona, ne...
díj 100,000 K...
évenként négy...
ad ajándékba...
első ajándék...
gyedvre ezen...
ja a lap kiadó...
most legalább...
zetnek, megkap...
gényt: Jerome...
szák titka” cím...
hivatal: Budap...
körtut 43 sz.

Kenyérüzlet megnyitás.

Kossuth Lajos-ucca 35. szám alatt
(Butella Testvérek szücsüzlete helyén)

október hó 12-én, kedden

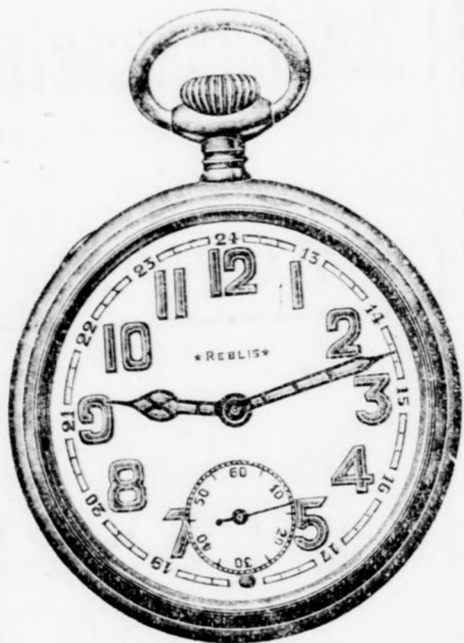
KENYÉRÜZLETET nyitottam,

melyben állandóan friss péktermékek (sütemény, kenyér, liszt), tejtermékek (turó, vaj tojás), gyümölcsfélék kerülnek kiárusításra. — Az áruk minőségére és a közönség érdekeinek megfelelő kiszolgálásra a legnagyobb gondot fordítom.

A t. közönség pártfogását kéri **Pavlovits Margit.**

Elindult világhódító útjára

a legjobb és legpontosabb zsebóra.



a „REBLIS“

Hivatalnokok, tisztviselők és kereskedők részére a legmegbízhatóbb és legbiztosabb időmutató a „REBLIS“-óra, mert a „REBLIS“ zsebóra a pontos időt mutatja. Ezt a budapesti órapari szakértők szakvéleménye is hivatalosan igazolja.

A „REBLIS“ minden jobb óráüzletben

K. 350.000 azaz 28 pengő árban kapható!

STANIOL fehér és legszebb színekben, továbbá fehér alumínium legolcsóbban beszerezhető

KUN IZIDOR Budapest VIII. Klauzál-utca 30. Tel.: J. 146-73

Okvetlen fedezze már most szükségletét.

383/1926. sz.

Árverési hirdetmény.

4.800.000 korona tőke, ennek 1926. ápr. 20. napjától járó 18 százalékos kamata és eddig összesen 1.976.800 kor. perköltség erejéig, — amennyiben a követelésre időközben részfizetés történt, annak betudásával — a saujhelyi kir. járásbíró Pk. 5652/1926. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1926. évi július 1-én bíróság felülfoglalt és 37.000.000 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, — a felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek — annak Sátoraljaujhelyben Wekerle-tér 6. sz. alatt leendő megtartására **1926. évi október hó 28-ik napjának d. u. 3 óráját** tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő vas pénzszekrény, gyászokcsik a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Sátoraljaujhely, 1926. okt. 2.

Gáll Vilmos
kir. bírósági végrehajtó.

3/1926. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

Végrehajtást szenvedők elleni 300.000 kor. tőke, ennek 1925 év decz. hó 1 napjától járó 18 százalékos kamata és eddig összesen 1.124.300 K. perköltség erejéig, — amennyiben a követelésre időközben részfizetés történt, annak betudásával — a saujhelyi kir. járásbíró Pk. 4062/926. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1926. évi január hó 2-án bíróság felülfoglalt és 30.000.000 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, — a felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek — annak Sátoraljaujhely, Kossuth-u. 5. és végrehajtást szenvedők Májuskút-uccai szőlőjében leendő megtartására

1926. évi október hó 21 napjának d. u. 1/2 3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő biciklik, lovak, stb. a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adatni.

Sátoraljaujhely, 1926. szept. 29.

Gáll Vilmos
kir. járásbírósi végrehajtó

Próbálja meg Ön is!

Budaörsi „MÁRIA“ keserűgyógyvíz
kitűnő hashajtó és gyomor tisztító.

Kapható gyógyszerárakban, fűszer és csemegeüzletekben. — Különösen ajánlatos: elhízásnál, vérkeringési zavaroknál, érelmeszesedésnél, köszvény-, epeköbántalmaknál, női bajoknál. — Forgalmába hozza:

Budaörsi Keserűvízforrás R. T.
Központi iroda: Budapest, V. Bálvány-u. 20. Képviseletet keresünk.

KOVÁCS JÓZSEF

SZÜCSMESTER

SÁTORALJAUJHELY, GRÓF SOMOGYI ILONA U. 5. (PAPSOR)

a nagyválasztékban raktáron levő szücs- és szőrmeáruiból jutányos áron készít

**szőrmebundákat,
sport-kabátokat,
garnitúrákat**

és minden e szakmába vágó különleges dolgokat



Mindennemü községi és jegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. felülvizsgáló Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató

A vörös uralom

nem okozott Önnek olyan kárt, mint amilyent

a vörös kakas

okozhat. — Biztosítson tüzvész ellen a

KÖZÉPEURÓPAI BIZTOSÍTÓ-nál

Sátoraljaujhelyi főképviselet: Molnár István-ucca
20. szám (Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár épületében.)

Van szerencsénk becses vevőinket tisztelettel értesíteni, hogy

SZÜCS-ÜZLETÜNKET

a Kossuth Lajos-uccából a

Petőfi-ucca 1. sz. alá a pénzügyi palotával szemben (Orbán Béláné-féle helyiségbe) helyeztük át.

Kérjük a m. t. közönség további támogatását s vagyunk teljes tisztelettel

BUTELLA TESTVÉREK szücsök